

Contents

I - Introduction	1
II - Technical specifications	3
III - General safety instructions for electric power tools	3
IV - Additional safety rules for drills.....	4
V - Additional instructions for work with the charger	5
VI - Additional instructions for work with the battery pack	5
VII - Know your product	A/6
VIII - Operation	6
IX - Maintenance	8
X - Warranty	9

UNPACKING

Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your power tool is faulty or that a part is missing. If you find anything wrong, do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

ASSEMBLY

The SPARKY Cordless Impact Drill / Driver BUR 15E (BUR 18E) is packed fully assembled.

I - Introduction

Your new SPARKY power tool will more than satisfy your expectations. It has been manufactured under stringent SPARKY Quality Standards to meet superior performance criteria. You will find your new tool easy and safe to operate, and, with proper care, it will give you many years of dependable service.

CAUTION!

Carefully read through this entire Instruction Manual before using your new SPARKY Power Tool. Take special care to heed the Cautions and Warnings. Your SPARKY power tool has many features that will make your job faster and easier. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the development of this tool, making it easy to maintain and operate.



Do not dispose of electrical products together with household waste!

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorised recycling.

DESCRIPTION OF SYMBOLS

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection.
Wear eye protection.
Wear respiratory protection.



Conforms to relevant European safety standards.



Double insulated for additional protection.

II - Technical specifications

	BUR 15E	BUR 18E
• Nominal battery charge:	14.4V	18V
• Charger:	230–240V ~ 50Hz	230–240V ~ 50Hz
• Batteries:	2 x 1.5 Ah	2 x 1.5 Ah
• Charging time:	1.5 Hours	1.5 Hours
• Drill no load speed:	0–350, 0–1250 min ⁻¹	0–350, 0–1250 min ⁻¹
• Torque settings:	20 Positions	20 Positions
• Drill chuck capacity:	13 mm Keyless	13 mm Keyless
• Max drilling capacity in steel / wood / concrete:	10 / 28 / 10 mm	13 / 28 / 13 mm
• Hammer impact frequency:	0–5600, 0–20.000 min ⁻¹	0–5600, 0–20.000 min ⁻¹
• Weight:	2.1 kg	2.1 kg

III - Safety instructions

WARNING. Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term “power tool” in all of the warnings below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Save these instructions!

WORK AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- When operating a power tool outdoors, use an outdoor extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure that these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

IV - Additional safety rules for drills

Wear ear protectors with impact drills. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.

- If possible, always use clamps or a vice to hold your work.
- Always switch off before you put the drill down.

- Ensure that the lighting is adequate.
- Do not put pressure on the drill, such that it slows the motor down. Allow the drill bit to cut without pressure. You will get better results and you will be taking better care of your tool.
- Keep the area free of tripping hazards.
- Do not let anyone under 18 years operate this tool.
- Only use accessory bits in good condition.
- Before drilling, check that there is sufficient clearance for the drill bit under the workpiece.
- Do not touch the bit after operation. It will be very hot.
- Keep your hands away from under the workpiece.
- Never use your hands to remove sawdust, chips or waste close by the bit.
- Rags, cloths, cord, string and the like should never be left around the work area.
- Support the work properly.
- If you are interrupted when operating the drill, complete the process and switch off before looking up.
- Periodically check that all nuts, bolts and other fixings are properly tightened.
- When using the drill, use safety equipment including safety glasses or shield, ear defenders, and protective clothing including safety gloves. Wear a dust mask if the drilling operation creates dust.

If in doubt, do not plug in the tool. Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

The tool must be used only for its prescribed purpose. Any use other than those mentioned in this Manual will be considered a case of misuse. The user and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse.

To use this tool properly, you must observe the safety regulations, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this Manual. All persons who use and service the machine have to be acquainted with this Manual and must be informed about its potential hazards.

Children and frail people must not use this tool. Children should be supervised at all times if they are in the area in which the tool is being used. It is also imperative that you observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for general rules of occupational health and safety.

The manufacturer shall not be liable for any changes made to the tool nor for any damage re-

sulting from such changes.

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

- Damage to the lungs if an effective dust mask is not worn.
- Damage to hearing if effective ear defenders are not worn.

V - Additional instructions for work with the charger

- Before using the charger, read all the instructions and cautionary markings on the charger and battery pack as well as the instructions on using the battery pack.
- Only charge your batteries indoors as the charger is designed for indoor use only.

CAUTION! If the battery pack is cracked or damaged in any other way, do not insert it in the charger. There is a danger of electric shock or electrocution.

WARNING. Do not allow any liquid to come into contact with the charger. There is a danger of electric shock.

- To allow the battery pack to cool down after charging, do not place it in a hot environment such as a metal shed or open trailer left in the sun.
- The charger is not intended for any use other than charging the exact type of rechargeable battery pack as supplied with the charger. Any other use may result in the risk of fire, electric shock or electrocution.
- The charger and battery packs supplied with it are specifically designed to work together. Do not attempt to charge the battery pack with any other charger than the one supplied.
- Do not place any object on top of the charger as it could cause overheating. Do not place the charger near any heat source.
- Do not pull on the lead of the charger to disconnect it from the power source.
- Make sure that the charger cable is positioned where it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary. The use of an improper extension cord could cause the risk of fire, electric shock or electrocution.

- Do not use the charger if it has been subjected to a heavy knock, dropped or otherwise damaged in any way. Take the charger to an authorised service centre for a check or repair.
- Do not disassemble the charger. Take it to an authorised service centre when service or repair is required. Incorrect re-assembly may result in the risk of fire, electric shock or electrocution.
- To reduce the risk of an electric shock, unplug the charger from the power supply before attempting to clean it. Removing the battery alone does not reduce the risk.
- Never attempt to connect two chargers together.
- Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104°F (40°C) such as alongside sheds or metal structures in the summer.
- The charger is designed for use from a standard household electrical supply (230–240 volts). Do not attempt to connect the charger to a supply with a different supply.
- If you wish to charge a second battery pack, unplug the charger from the mains supply and leave it for at least 15 minutes. After this time you can charge a second battery pack.

VI - Additional instructions for work with the battery pack

- The battery pack for this tool has been shipped in a low charge condition. You should charge the battery pack fully before use.
- To ensure the longest battery life and best battery performance, always charge the battery when the air temperature is between 18–24°C. Do not charge the battery pack when the temperature is below 0°C, or above 40°C. This is important. Failure to observe this safety rule could cause serious damage to the battery pack.
- Do not incinerate the battery pack even if it is seriously damaged or can no longer hold a charge. The battery pack can explode in a fire.
- Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks open or cracks, immediately discontinue its use and do not recharge it.
- The battery pack utilizes nickel-cadmium cells. Cadmium is considered to be a toxic material. Use an environmentally safe disposal unit at a municipal waste disposal centre to dispose of a damaged or worn out battery.

FITTING AND REMOVING THE BATTERY PACK

To remove the battery pack from the drill firmly press the battery release tabs (7) at either side of the battery pack, and slide the battery backward out of the tool. **1**

Prior to inserting the battery pack ensure the switch is in OFF position.

To install the battery pack, align rails, on the tool with the tabs on the battery pack and slide the battery pack on to the drill. Ensure the battery pack is sitting straight on the foot and correctly entering the runners. The battery should slide fully on to the drill foot until the battery pack "clicks" into position.

BATTERY CHARGING

NOTE. The battery will be fully charged after 1.5 hours, remove it from the charger after this time.

1. Align and slide the battery pack (8) onto the charger (9) until the battery pack latches "click" into position. Check that there is a firm connection between the battery and the charger groove. **2**
2. Plug in the charger to the wall outlet. The red LED will be lit during the charging.
3. The battery charging time is approximately 1.5 hours. The red LED goes out when the charging cycle is complete and the green light goes on. Unplug the charger power cable from the mains and then remove the battery from the charger.

TO OBTAIN THE BEST LIFE FOR THE BATTERY

Never allow the drill to come to a complete stand still before recharging. The battery should be placed on charge whenever the battery is noticeably running down or the drill no longer performs a task it previously performed.

Avoid conducting short charges. Make sure that the battery is fully charged every time by allowing the charger to complete its full charging cycle.

Avoid allowing loose items like screws or nails etc. to be stored with battery packs as these or similar items can short battery packs and cause a fire or explosion.

Always unplug the charger when not in use and store in a dry secure place.

Avoid charging or storing your battery in temperatures below 0° C and above 40° C.

BATTERY INDICATOR

To activate the battery indicator feature first pull the trigger switch (3) then press the battery indicator button (10), this will display the level of charge remaining in the battery. There are 3 levels of charge low, medium and high. When the battery indicator is showing only 1 LED (low) the battery should be removed and put on the charger. **3**

VII - Know your product

This drill is mainly used for drilling in wood or metal sheet and screwdriving. Use the tool and accessories only for intended applications. All other applications are expressly ruled out.

1. Keyless chuck
2. Torque adjustment/hammer selection collar
3. Trigger with variable speed control
4. Forward/reverse switch
5. Side handle
6. Side handle clamp knob
7. Battery pack release tabs
8. Rechargeable battery pack
9. Quick charger
10. Battery indicator button
11. LED Lights
12. LED Light switch
13. 2 Speed gear selector

VIII - Operation

LED WORK AREA LIGHT

The drill has 3 LED lights (11) to illuminate the work area and improve vision when drilling in areas with insufficient light.

To turn the LED lights on and off depress the LED light switch (12). **4**

USING THE DRILL

Use the forward/reverse switch (4) to select the direction of rotation, then pull the trigger (3). **5**

This trigger switch is an electronic variable speed control which enables the user to vary the speed continuously. The speed varies according to how far the trigger switch is depressed, the further it is depressed the faster the chuck will rotate and the lighter it is depressed, the slower it will rotate. **6**

To stop the drill, release the trigger switch.

NOTE. You can only change the direction of rota-

tion of the drill using the forward/reverse switch when the trigger is NOT depressed.

FORWARD / REVERSE SWITCH

This switch (4) will allow you to change the direction of the motor while the trigger switch is not depressed. **7**

Drilling uses the forward mode. The reverse mode is intended for the removal of screws.

DRILLING POSITIONS



This symbol indicates the "DRILLING MODE". Used for all normal drilling (Wood, Aluminium, and Steel) in this mode the clutch is deactivated.



This symbol indicates the "HAMMER MODE". This mode will activate hammer action, whilst drilling. For best results in hammer mode, set the gear selector to high gear.

TORQUE ADJUSTMENT / HAMMER SELECTION COLLAR

By rotating the torque adjustment / hammer selection collar (2) behind the chuck, it is possible to adjust the torque to each of 20 settings, or select hammer action or the drill setting.

The range of 20 torque settings allows better control when using the drill as a screwdriver as it prevents over-tightening of the screws.

The symbols circling the collar are used to indicate the level of torque. The larger the symbol on the collar, the higher torque and the larger the fastener which can be driven. To select any of the symbols, rotate the collar (2) until the desired symbol aligns with the arrow head indicator on the housing.

2 SPEED GEARBOX

The 2 Speed Gearbox allows you to select a gear with the optimum speed and torque to suit the application.

NOTE. When changing the gear selector ensure the drill is not operating.

1. To select the LOW gear (low speed, high torque setting), push the gear selector (13) forward, towards the chuck. The word LOW will be displayed. **8**
2. To select the HIGH gear (high speed, low torque setting), push the gear selector (13) back, away from the chuck. The word HIGH will be displayed.

INSERTING AND REMOVING BITS

The drill is fitted with auto spindle lock which means if you try and rotate the chuck by hand the spindle of the drill will automatically lock. This means you only need to grasp the chuck and rotate the chuck housing to remove or fit accessories.

This drill has a keyless chuck, hence a chuck key is not needed to secure a bit in the drill. Always set the forward/reverse switch (4) to the locked 'OFF' position when installing and removing bits. It is also recommended to remove the battery pack to avoid unintentional starting.

1. Open the chuck jaws by firmly holding the chuck housing and rotating the housing in an anti-clockwise direction. Open the jaws sufficiently so as to fit the desired accessory. **9**
2. Ensure the accessory is fully inserted, so that the jaws of the chuck grip onto the flat section of the accessory.
3. To firmly clamp the accessory in the chuck, grasp the chuck housing and rotate the chuck housing in a clockwise direction. Ensure the bit is retained firmly or damage to the chuck jaws can result.
4. To remove the accessory, open the chuck jaws by firmly holding the chuck housing and rotating the housing in an anti clockwise direction. Open the jaws sufficiently so as to remove the specific accessory.

ADJUSTABLE SIDE HANDLE

1. Turn the side handle clamp knob (6) anti-clockwise to loosen the collar fully and slip it over the chuck (1) onto the drill. **10**
2. Adjust the position of the side handle (5) to suit the application and tighten the side handle clamp knob (6) to secure it in place.

DRILLING

Drilling metals

- For maximum performance, use high speed steel bits for metal or steel drilling.
- Ensure that the torque adjustment / hammer selection collar (2) is in normal drilling mode.
- Begin drilling at a very low speed to prevent the bit from slipping off the starting point.
- Always clamp sheet metal.
- Support thin metal with a block of wood to avoid distorting it.
- Use a punch to mark the centre of the hole.
- Use a suitable lubricant for the material you are working on.

Use:	For:
Oil	Steel
Turpentine or paraffin	Aluminium
Do not lubricate	Brass, copper or cast iron

Drilling plastics and plastic coated chipboard

- Use high speed drill bits
- See drilling wood below

Drilling masonry

- For maximum performance use carbide-tipped masonry impact bits when drilling holes in brick, tile, concrete etc.
- Turn the mode selector to hammer mode, then rotate the torque collar to the drill position.
- Apply light pressure and medium speed for best results in brick.
- Apply additional pressure and high speed for hard materials such as concrete.
- When drilling holes in tile, practice on a scrap piece to determine the best speed and pressure.

Drilling wood

- For maximum performance, use high speed steel bits for wood drilling.
- Ensure that the mode selector is in normal drilling mode.
- Begin drilling at a very low speed to prevent the bit from slipping off the starting point. Increase the speed as the drill bites into the material.
- When drilling through holes, place a block of wood behind the work piece to prevent ragged or splintered edges on the back side of the hole.

WARNING. Never attempt to lock the trigger switch in the on position, do not lock the trigger on jobs where your hammer drill may need to be stopped suddenly.

All drilling operations

- Mark off the centre of the hole using a centre punch or nail.

CHUCK REPLACEMENT

Chuck removal

Always wear eye protection.

Turn the torque adjustment collar/hammer selection collar (2) to the "drill" position and low gear, on the gear selector (13). Tighten the chuck around the shorter end of a hex key (not supplied) of 5 mm or greater size.

Using a wooden mallet or similar object, strike

the longer end in the clockwise direction. This will loosen the screw inside the chuck. **11**

1. Open chuck jaws fully.
2. Insert a 5 mm hex key into front of chuck between jaws to engage screw head. Remove screw by turning clockwise.
3. Place the hex key in chuck and tighten. Using a wooden mallet or similar object, strike key sharply in the anti-clockwise direction. This will loosen the chuck so that it can be unscrewed by hand.

Chuck installation

1. Screw the chuck on by hand as far as it will go and insert screw (LH thread).
2. Tighten the chuck around the shorter end of hex key (not supplied) strike the longer end in the clockwise direction with a wooden mallet. **12**
3. Remove the hex key and open the jaws fully. Tighten the screw in the centre of the chuck firmly, with the hex key in an anti-clockwise direction.

IX - Maintenance

WARNING. Always ensure that the tool is switched off before making any adjustments or maintenance procedures.

CLEANING

- Keep the tool's air vents unclogged and clean at all times.
- Remove dust and dirt regularly. Cleaning is best done with a rag.
- Re-lubricate all moving parts at regular intervals.

CAUTION! Do not use cleaning agents to clean the plastic parts of the tool. A mild detergent on a damp cloth is recommended. Water must never come into contact with the tool.

GENERAL INSPECTION

Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time.

X - Warranty

The guarantee period for SPARKY power tools is determined in the guarantee card.

Faults due to normal wear, overloading or improper handling will be excluded from the guarantee. Faults due to defective materials implemented as well as defects in workmanship will be corrected free of charge through replacement or repair.

The complaints for defective SPARKY power tools will be recognized if the machine is sent back to the dealer or is presented to the authorised warranty service centre undismantled, in its initial condition.

Notes

Carefully read the entire Instruction Manual before using this product.

With continuing product development changes may have occurred which render the product received slightly different to that shown in this instruction manual. The manufacturer reserves the right to change specifications without notice.

Specifications may differ from country to country.

Sommaire

I - Introduction	10
II - Caractéristiques techniques	12
III - Instructions de sécurité générales pour les outillages électriques	12
IV - Règles de sécurité complémentaires pour les perceuses	13
V - Règles complémentaires pour travail avec le chargeur	14
VI - Règles complémentaires pour travail avec les accumulateurs	14
VII - Nomenclature	A/15
VIII - Utilisation	15
IX - Entretien	17
X - Garantie	17

DEBALLAGE

Grâce aux techniques modernes de fabrication, il est improbable que votre outil soit défectueux ou qu'une pièce soit manquante. Si toutefois vous trouvez une anomalie, n'utilisez pas l'outil avant que les pièces aient été remplacées ou le défaut corrigé. Ne pas observer cette règle pourrait causer des blessures graves.

MONTAGE

La perceuse sans fil BUR 15E (BUR 18E) est emballée complètement montée.

I - Introduction

Votre nouvel instrument a été conçu et produit selon tous les standards de qualité pour répondre aux exigences les plus élevées. Son exploitation est facile et sécurisée. Et avec une utilisation correcte il vous servira longtemps.

ATTENTION

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser votre nouvel outil. Prêter attention aux sections «Avertissement» et «Attention». Votre outil électrique possède des caractéristiques qui facilitent votre travail. Cet instrument a été conçu et produit selon toutes les exigences de sécurité pour que son usage et son entretien soient faciles.



Ne pas jeter les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Les déchets provenant d'outils électriques ne doivent pas être ramassés avec les ordures ménagères. Prière de recycler sur les lieux qui y sont spécialement destinés. Contacter les autorités locales ou un représentant pour des consultations concernant le recyclage.

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets.

En vue à la protection de l'environnement, les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée. Nos pièces en matières artificielles ont été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

LÉGENDE

L'outil électrique porte une plaque décrivant les signes spéciaux. Ils apportent une information importante quant au produit ou des instructions d'utilisation.



Portez des équipements de protection adaptés: lunettes de protection, casque anti-bruit et masque anti-poussière.



Conforme aux normes de sécurité européennes.



Double isolation pour une meilleure sécurité..

II - Caractéristiques techniques

	BUR 15E	BUR 18E
• Tension nominale de l'accumulateur:	14,4V	18V
• Chargeur:	230-240V ~ 50Hz	230-240V ~ 50Hz
• Accumulateurs:	2 x 1,5 Ah	2 x 1,5 Ah
• Temps de charge:	1,5 heures	1,5 heures
• Vitesse de rotation a vide:	0-350, 0-1250 min ⁻¹	0-350, 0-1250 min ⁻¹
• Positions de réglage du couple de calage:	20	20
• Capacité du mandrin sans clé:	13 mm	13 mm
• Capacité de perçage en acier / bois / béton:	10 / 28 / 10 mm	13 / 28 / 13 mm
• Cadence de percussion:	0-5600, 0-20.000 min ⁻¹	0-5600, 0-20.000 min ⁻¹
• Poids:	2,1 kg	2,1 kg

III - Règles de sécurité générales

AVERTISSEMENT. Lire et assimiler toutes ces instructions avant d'utiliser votre outil. Le non respect des instructions qui suivent peut entraîner une commotion électrique, un début d'incendie et/ou des blessures sérieuses. Le terme «outil électrique» dans tous les avertissements concerne votre outil fonctionnant sur le secteur (avec cordon).

Conserver ces instructions!

AIRE DE TRAVAIL

- Garder l'aire de travail propre et bien éclairée. Des aires encombrées et sombres favorisent les accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphères explosives, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Ne pas laisser des personnes, spécialement les enfants, non concernées par le travail, toucher l'outil, le câble d'alimentation ou la rallonge, et les garder éloignées de l'aire de travail.

SECURITE ELECTRIQUE

- La fiche d'alimentation des outils électriques doit correspondre à la prise secteur. Ne jamais modifier en aucune façon la fiche. Ne pas utiliser de prises d'adaptation avec des outils électriques reliés à la terre. Les fiches d'origine dans des prises correspondantes réduisent les risques d'électrocution.
- Éviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre ou à la masse, comme les

tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs. Il y a un risque accru de commotion électrique si le corps est à la terre ou à la masse.

- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou en conditions humides. De l'eau pénétrant dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour soulever l'outil. Ne pas tirer dessus pour l'enlever de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et des arrêtes tranchantes.
- Quand l'outil est utilisé à l'extérieur, n'utiliser qu'une rallonge conçue pour une utilisation en extérieur.

SECURITE PERSONNELLE

- Rester vigilant, surveiller ce que l'on fait et faire preuve de bon sens en utilisant un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention dans l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Utiliser un équipement de sécurité. Porter en permanence une protection oculaire. Les équipements de sécurité, comme masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque, ou protections d'oreilles utilisés dans de bonnes conditions réduisent les risques de blessures corporelles.
- Éviter les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur est bien en position d'arrêt avant de brancher l'outil. Ne pas transporter un outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur.
- Retirer toute clé ou outil de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé ou un outil qui reste fixé sur une pièce en rotation peut entraî-

ner des blessures.

- Ne pas se pencher à l'excès. Garder en permanence une position stable et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil dans les situations inattendues.
- S'habiller correctement. Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux, ils peuvent être happés par des parties en mouvement. Des gants de caoutchouc et des chaussures antidérapantes sont recommandés pour des travaux extérieurs. Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs.
- Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'équipements d'extraction et de collecte de poussière, s'assurer qu'ils sont bien branchés et correctement utilisés. L'utilisation de tels dispositifs peut réduire les risques relatifs à la poussière.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE

- Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil de puissance appropriée pour l'application. L'outil adéquat accomplira mieux la tâche et avec plus de sûreté en fonctionnant au rythme pour lequel il a été conçu.
- Ne pas utiliser l'outil électrique si son interrupteur ne permet pas la marche ou l'arrêt. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débrancher la fiche de la prise secteur avant de faire tout réglage, de changer des accessoires ou de stocker l'outil. De telles mesures préventives réduisent le risque de faire démarrer accidentellement l'outil électrique.
- Ranger l'outil en état de repos. Il est recommandé de ranger l'outil dans un local sec, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef.
- Vérifier les pièces endommagées. Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifier l'alignement des pièces, en mouvement, leur mouvement libre, la rupture de pièces, le montage et toutes les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de l'outil. Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, un protecteur ou toute autre pièce endommagée. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé.
- Maintenir l'outil propre pour une meilleure et plus sûre performance. Suivre les instructions

pour la lubrification et le changement d'accessoires. Vérifier périodiquement les rallonges de câble d'alimentation et les remplacer si elles sont endommagées. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse.

- Utiliser l'outil électrique, ses accessoires et options, etc., en conformité avec ces instructions, et de la façon prévue pour chaque outil spécifiquement, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins différentes de celles prévues peut conduire à une situation dangereuse.

DEPANNAGE

- Les interventions sur votre outil électrique doivent être faites par un personnel de réparation qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité pour l'outil électrique.

IV - Règles de sécurité complémentaires pour les perceuses

Portez toujours des protections pour les oreilles lorsque vous travaillez avec des perceuses à percussion. Le bruit peut endommager l'ouïe.

Utilisez les poignées latérales fournies avec la perceuse. La perte de contrôle peut entraîner des blessures corporelles.

- Portez toujours des protections pour les oreilles lorsque vous travaillez avec des perceuses à percussion. Le bruit peut endommager l'ouïe.
- Utilisez les poignées latérales fournies avec la perceuse. La perte de contrôle peut entraîner des blessures corporelles.
- Si possible, utilisez toujours des pinces ou un étau pour maintenir votre travail.
- Éteignez toujours avant de poser l'outil.
- S'assurer que la zone de travail est bien éclairée.
- Ne forcez pas l'outil parce que le moteur surchauffera et ralentira. Laissez la perceuse travailler sans pression. De cette manière les résultats du travail seront meilleurs.
- Évitez les situations de risque.
- Ne pas laisser des enfants utiliser l'outil.
- N'utilisez que des forets en bon état.
- Avant de commencer de percer s'assurez qu'il y a suffisamment d'espace pour travailler.
- Ne touchez pas le foret après travail. Il est très

chaud.

- Ne mettez pas vos mains sous la pièce de travail.
- N'approchez pas vos mains des parties tournantes.
- Ne laissez jamais traîner des chiffons, tissus, cordes, ficelles et articles similaires autour de l'espace de travail.
- Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation soient bien serrées.
- Portez d'équipement de protection: des lunettes de sécurité, des protections auditives, un masque anti-poussière et des vêtements et gants de protection.

L'outil ne doit être utilisé que pour l'usage prévu. Une utilisation autre que celle mentionnée dans ce Manuel serait considérée comme un mauvais usage. L'utilisateur et non pas le fabricant serait responsable de tout dommage ou blessure résultant d'un tel cas de mauvais usage.

Pour utiliser cet outil de façon appropriée, vous devez suivre les consignes de sécurité, les instructions d'assemblage et les instructions d'utilisation que vous trouverez dans ce Manuel. Toute personne utilisant et entretenant cette machine doit lire ce Manuel et doit être informée des risques potentiels s'y rapportant. Les enfants et personnes fragiles ne doivent pas utiliser cet outil. Les enfants doivent être surveillés à tout moment pendant qu'ils sont à proximité de l'espace où l'outil est utilisé. Il est également primordial que vous suiviez les règlements de prévention des accidents en vigueur dans votre région. La même consigne s'applique en ce qui concerne les règlements de santé et de sécurité.

Le fabricant ne sera pas responsable des modifications apportées à l'outil ni d'éventuels dommages résultant de telles modifications.

Même en utilisant l'outil tel que prescrit, il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risque. Les risques suivants, en connexion avec la construction et la conception de l'outil, peuvent survenir :

- Des dommages à l'ouïe, si aucune protection auditive n'est portée.
- Des dommages aux poumons si aucune protection anti-poussière n'est portée.

V - Règles complémentaires pour travail avec le chargeur

- Lisez les instructions et avertissements sur le chargeur et les accumulateurs avant de les utiliser.
- Le chargeur est conçu pour utilisation à l'intérieur seulement.

ATTENTION! Si l'accumulateur est endommagé ne le chargez pas parce que ça peut causer une électrocution.

AVERTISSEMENT. Ne jamais laisser de l'eau dans le chargeur. Ça peut causer une électrocution.

- Le chargeur et les batteries sont appariés. Ne jamais charger utiliser le chargeur avec des batteries différentes. Ça peut causer une électrocution.
- Ne jamais charger les batteries avec un chargeur différent.
- Ne jamais poser des objets sur le chargeur parce que le chargeur surchauffera. Maintenir le chargeur éloigné des sources de chaleur.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation pour débrancher le chargeur de la prise de courant.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il est endommagé. Faites réparer le chargeur endommagé dans un service autorisé.
- Ne pas désassembler le chargeur.
- Ne pas stocker ni utiliser le chargeur et les accumulateurs aux températures de 40 degrés ou plus.
- Le chargeur est conçu pour utilisation avec des prises secteur en tension 230-240V. N'utilisez pas le chargeur avec des prises différentes.
- Débranchez le chargeur et attendez 15 minutes avant de recharger un nouvel accumulateur.

VI - Règles complémentaires pour travail avec les accumulateurs

- A l'achat les batteries ne sont pas complètement chargées. Elles doivent être mises en charge avant la première utilisation.
- La vie des batteries sera prolongée s'elles sont rechargées à une température entre 18 et 24 degrés. Ne les jamais recharger à une température inférieure à 0 ou supérieure à 40 degrés.

Ça peut endommager les batteries.

- Les accumulateurs ne doivent pas être brûlés en raison d'un risque d'explosion.
- Si les accumulateurs sont endommagés ne les utilisez pas.
- Les accumulateurs contiennent du cadmium. Le cadmium et un élément toxique. Les batteries hors d'usage doivent être recyclées.

INSTALLATION DES ACCUMULATEURS

Pour détacher l'accumulateur de la perceuse pressez les boutons (7) de détache et glissez l'accumulateur en arrière. **1**

Avant de brancher l'accumulateur vérifier toujours que l'interrupteur est bien en position Arrêt

Pour installer l'accumulateur glissez-le dans la poignée de la perceuse.

CHARGEMENT DES ACCUMULATEURS

1. Alignez et glissez la batterie (8) dans le chargeur (9). S'assurez qu'elle est bien insérée. **2**
2. Raccordez le câble d'alimentation à la prise secteur. La diode LED rouge s'allume pendant la charge.
3. Le temps de charge est d'environ 1.5 heures. La diode LED rouge s'éteint et la diode LED verte s'allume quand la charge est terminée Débranchez le câble d'alimentation et puis détachez la batterie du chargeur.

OBTENIR UNE LONGUE DURÉE DE VIE DES ACCUMULATEURS

Les accumulateurs ne doivent pas être complètement déchargés.

Toujours recharger les batteries complètement. Ne laissez pas des clous, vis etc. proche des accumulateurs. Ca peut causer un court circuit.

Toujours débranchez le chargeur de la prise.

Ne chargez pas les batteries et ne stockez pas le chargeur à des températures inférieures à 0 degrés et supérieures à 40 degrés.

DIODES LED

Pour utiliser l'indicateur des batteries, pressez l'interrupteur (3) puis poussez le bouton de l'indicateur (10). Il montrera l'état de la batterie. Il y a 3 niveaux de charge : bas, moyen et élevé. Quand seulement une diode est allumée la batterie doit être rechargée. **3**

VII - Nomenclature

1. Mandrin sans clé
2. Bague de réglage du couple
3. Interrupteur avec contrôle de la vitesse
4. Inverseur du sens de rotation
5. Poignée latérale
6. Bouton de serrage de la poignée latérale
7. Boutons de détache de l'accumulateur
8. Accumulateur rechargeable
9. Chargeur rapide
10. Bouton pour l'indicateur des batteries
11. Diodes LED
12. Interrupteur des diodes LED
13. Sélecteur de vitesse

VIII - Utilisation

LUMIÈRE LED POUR LA ZONE DE TRAVAIL

La perceuse possède trois diodes LED (11) qui éclairent la zone de travail. Pour les allumer pressez le bouton (12). **4**

UTILISATION DE LA PERCEUSE

Utilisez l'inverseur (4) pour choisir le sens de rotation. Puis pressez l'interrupteur (3). **5**

L'interrupteur possède une électronique pour contrôler la vitesse de rotation. La vitesse varie d'après la manière de presser l'interrupteur. Plus l'interrupteur est pressé, plus la vitesse de rotation est grande. **6**

Pour arrêter la perceuse, laissez l'interrupteur.

INVERSEUR DU SENS DE ROTATION

Ce bouton (4) vous permet de changer le sens de rotation du moteur quand l'interrupteur n'est pas pressé. **7**

Pour percer, utilisez la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre. Le sens de rotation inverse est prévu pour dévissage des vis.

POSITIONS DE PERÇAGE



Ce symbole indique la fonction «Perçage» qui est utilisée pour perçage du bois, de l'acier et de l'aluminium.



Ce symbole indique la fonction «Percussion» qui est utilisée pour perçage à percussion. Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez la vitesse maximale.

RÉGLAGE DU COUPLE DE VISSAGE

Vous pouvez choisir parmi les 20 degrés du couple par la bague de réglage (2).

Le réglage du couple permet de visser plus facilement et d'éviter un vissage excessif.

Les chiffres autour de la bague donnent le niveau du couple. Plus le chiffre est élevé, plus le couple est important.

VITESSES MÉCANIQUES

La boîte mécanique à deux vitesses permet de choisir la vitesse de rotation et le couple idéal pour la tâche.

NOTE. Le sélecteur de vitesse ne doit être manipulée que lorsque le moteur est à l'arrêt.

1. Pour choisir la vitesse de rotation faible, glissez le sélecteur (13) en avant. **9**
2. Pour choisir la vitesse de rotation élevée, glissez le sélecteur (13) en arrière.

SERRAGE ET DESSERRAGE DES FORETS

Votre perceuse est équipée d'un mandrin sans clé qui permet le serrage et desserrage rapide des forets.

1. Ouvrir le mandrin en tournant la bague dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. **9**
2. Introduire la queue du foret aussi loin que possible dans le mandrin.
3. Verrouiller le mandrin en tournant la bague dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Pour desserrer le foret, tourner la bague dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

POIGNÉE LATÉRALE

1. Tournez le bouton de serrage (6) de la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer la poignée. **10**
2. Sélectionnez une position confortable de la poignée (5) et serrez le bouton (6).

PERÇAGE

Perçage des métaux

- Pour des meilleurs résultats utilisez des forets spéciaux pour acier.
- S'assurer que la bague de sélection du couple (2) est positionnée sur la fonction de perçage normal.
- Commencez le perçage à une vitesse faible.
- Utilisez toujours des pinces ou un étau pour maintenir les pièces à percer.
- Lubrifiez les matériaux percés.

Utilisez:

De l'huile de machine
De la térébenthine
Ne pas lubrifier le cuivre et la fonte.

Pour lubrifier:

De l'acier
Aluminium

Perçage de la brique

- Pour des meilleurs résultats utilisez des forets spéciaux pour perçage à percussion.
- Sélectionnez la fonction perçage à percussion.
- Pressez légèrement et utilisez une vitesse de rotation modérée pour obtenir les meilleurs résultats dans la brique.
- Pressez et utilisez une vitesse de rotation élevée quand vous percez des matériaux comme le béton.

PERÇAGE DES PLASTIQUES

- Utilisez des forets à grande vitesse.
- Voir «Perçage du bois» ci-dessous.

Perçage du bois

- Pour des meilleurs résultats utilisez des forets spéciaux pour perçage du bois.
- S'assurer que la bague de sélection du couple est positionnée sur la fonction de perçage normal.
- Commencez le perçage à une vitesse faible.
- Quand vous percez à travers des trous posez une pièce du bois devant le matériau percé pour éviter un endommagement de l'arrière de la pièce percée.

AVERTISSEMENT. Ne jamais bloquer l'interrupteur en position «marche».

REMPACEMENT DU MANDRIN

Enlèvement du mandrin

Placez la bague de sélection du couple (2) à la position «Perçage» et choisissez la vitesse de rotation faible par le sélecteur (13). Serrez la partie courte d'une clé spéciale (elle n'est pas livrée comme accessoire) dans le mandrin. Frappez la partie longue de la clé avec un marteau du bois dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer la vis dans le mandrin.

1. Ouvrir le mandrin.
2. Dévisser la vis avec la clé spéciale en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Serrez la clé spéciale dans le mandrin. Frappez-la avec un marteau du bois dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Le mandrin va se desserrer et il peut être détaché à main. **11**

Installation du mandrin

1. Vissez le mandrin à main le plus possible et posez les vis.
2. Serrez la partie courte d'une clé spéciale (elle n'est pas livrée comme accessoire) dans le mandrin. Frappez la partie longue de la clé avec un marteau du bois dans le sens des aiguilles d'une montre. **12**
3. Desserrez la clé spéciale et ouvrez le mandrin. Vissez la vis au centre du mandrin en tournant la clé spéciale dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

VIII - Entretien

ATTENTION! Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et avant de faire des réglages ou dépannages.

NETTOYAGE

1. Veillez à ce que les fentes prévues pour la ventilation du moteur soient propres..
2. Enlevez régulièrement la poussière et les saletés. Les meilleurs moyens de nettoyage sont une brosse douce ou un chiffon.
3. Lubrifiez tous les pièces mouvantes régulièrement.
4. N'utilisez jamais de produits de nettoyage chimiques avec détergent pour nettoyer votre appareil électrique.

ATTENTION! N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les parties plastiques de l'outil. Nous recommandons d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide. Ne mettez jamais l'outil en contact avec de l'eau.

INSPECTION GENERALE

Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation sont bien serrées. Les vibrations peuvent les desserrer au fil du temps.

IX - Garantie

La période de garantie des tronçonneuses à essence SPARKY est définie dans le contrat de garantie.

La garantie ne couvre pas les pannes apparues suite à l'usure naturelle, une surcharge ou une mauvaise exploitation.

Les pannes survenues pour cause de matériaux défectifs et/ou d'erreurs de fabrication seront réparées gratuitement ou le produit sera échangé.

Les réclamations pour un instrument SPARKY défectueux seront honorées si la machine est retournée au livreur ou est présentée à un service après-vente agréé assemblé et dans son état original (assemblée).

Notes

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

Le producteur retient son droit d'améliorer ses produits et de changer les spécifications sans avis spécial.

Les spécifications peuvent varier selon le pays.

Содержание

I - Введение	18
II - Технические характеристики	20
III - Общие инструкции по безопасности	20
IV - Дополнительные правила по безопасности при работе с шуруповертами	21
V - Дополнительные правила по безопасности при работе с зарядным устройством	22
VI - Дополнительные правила по безопасности при работе с	
портативным источником питания	23
VII - Узнай больше о своем инструменте	A/24
VIII - Работа	24
IX - Уход	26
X - Гарантия	26

РАСПАКОВКА

Электроинструмент поставляется комплектно в исправном виде. В случае обнаружения несоответствий не рекомендуем использовать инструмент до тех пор, пока обнаруженный дефект не будет устранен. Невыполнение этой рекомендации может стать причиной травмы.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Аккумуляторная дрель ударного действия / шуруповерт BUR 15E (BUR 18E) поставляется в упаковке в полностью собранном виде

I - Введение

Приобретенный Вами инструмент SPARKY способен превзойти Ваши ожидания. Он изготовлен в соответствии с высокими стандартами качества SPARKY, отвечающими самым строгим требованиям потребителя. Простой в обслуживании и удобный в эксплуатации, он надежно прослужит Вам долгое время.

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации от начала до конца. Обратите особое внимание на места, выделенные словом «Внимание». Приобретенный Вами электроинструмент обладает многими качествами, способными облегчить Вам работу. При его производстве мы уделили наибольшее внимание безопасности, надежности, удобству работы.



Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

Отработанные электрические изделия не должны выбрасываться совместно с бытовыми отходами. Просьба оставлять их в специально предназначенных для этого местах. Проконсультируйтесь по этому поводу с местными властями или их представителем.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



С учетом охраны окружающей среды электроинструмент, принадлежности и упаковка должны подвергнуться подходящей переработке для повторного использования содержащегося в них сырья. Для облегчения рециклирования деталей, произведенных из искусственных материалов, они обозначены соответствующим образом.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

На табличке с данными электродрели нанесены специальные символы. Они представляют собой важную информацию об использовании инструмента и его характеристиках.



Во время работы необходимо использовать предохранительные очки, маски и наушники.



Соответствие с европейскими стандартами безопасности.



Двойная изоляция для дополнительной защиты.

II - Технические характеристики

	BUR 15E	BUR 18E
• Номинальный заряд батареи:	14,4V	18V
• Зарядное устройство:	230–240V ~ 50Hz	230–240V ~ 50Hz
• Аккумулятор:	2 x 1,5 Ah	2 x 1,5 Ah
• Время зарядки:	1,5 часов	1,5 часов
• Скорость вращения без нагрузки:	0–350, 0–1250 min ⁻¹	0–350, 0–1250 min ⁻¹
• Позиции вращающего момента:	20	20
• Быстрозажимной патрон:	13 mm, без ключа	13 mm, без ключа
• Максимальный диаметр сверления сталь / дерево / бетон:	10 / 28 / 10 mm	13 / 28 / 13 mm
• Частота ударов:	0–5600 / 0–20,000 min ⁻¹	0–5600 / 0–20,000 min ⁻¹
• Вес:	2,1 kg	2,1 kg

III - Инструкции по безопасности

ВНИМАНИЕ. Внимательно прочтите всю инструкцию от начала до конца. Несоблюдение рекомендаций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезных травм. Термин «электроинструмент» во всех нижеследующих рекомендациях и правилах осторожного обращения относится и к приобретенному Вами электроинструменту.

Храните инструкцию в надежном месте!

РАБОЧЕЕ МЕСТО

- Соблюдайте порядок на рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте приводит к возникновению опасности несчастного случая.
- Учитывайте влияние окружающей среды. Не подвергайте электроинструмент воздействию влаги. Не пользуйтесь электроинструментами при высокой влажности окружающей среды. Следует позаботиться о хорошей освещенности рабочего места. Не пользуйтесь электроинструментами вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и газов.
- Посторонние наблюдатели (особенно дети) должны находиться на удалении от рабочего места. Не разрешайте посторонним прикасаться к электроинструменту и сетевому кабелю.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Очень важно, чтобы вилка электроинструмента соответствовала розетке. Никогда никаким образом не видоизменяйте вилку.

Не употребляйте никаких адаптерных вилок с защитным заземлением. Использование оригинальной вилки, соответствующей розетке, уменьшает риск электрического удара.

- Избегайте прикасания тела к заземленным поверхностям, например, водопроводным трубам, радиаторам отопления, плитам, холодильникам, т.к. это связано с опасностью электрического удара.
- Не храните электроинструмент во влажном или мокром месте. Попадание воды в инструмент также увеличивает риск поражения электрическим током.
- Используйте сетевой кабель по назначению, никогда не носите и не держите инструмент за кабель, не выключайте инструмент выдергиванием кабеля из розетки. Держите кабель дальше от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденный или спутанный кабель увеличивает опасность электрического удара.
- При работе вне помещений используйте удлинитель, предназначенный для работы под открытым небом.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Во время работы соблюдайте осторожность. Не пользуйтесь электроинструментами, если Вам не удается сосредоточиться на работе, если вы находитесь под влиянием алкоголя, наркотиков, лекарств. Невнимательность может стать причиной серьезных травм.
- Носите подходящую спецодежду. Всегда носите защитные очки. Безопасная экипировка: пылезащитная маска, нескользящая обувь, каска, сеточка для длинных волос и

теплоизоляция, использованные в зависимости от конкретных условий, понизят риск травматизма во время работы.

- Остерегайтесь самовключения. Не переносите электроинструменты с места на место, не отключив их от сети или держа палец на кнопке пуска. Убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено», прежде чем вставить вилку в розетку.
- Перед включением электроинструмента уберите регулировочные и гаечные ключи. Гаечный ключ, находящийся в рабочей зоне движущихся деталей электроинструмента, может стать причиной серьезных повреждений и травм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент только по назначению. Правильно выбранный электроинструмент будет работать лучше и безопаснее.
- Не пользуйтесь электроинструментом, если переключатель не работает. Если электроинструмент становится неконтролируемым и опасным, необходим ремонт.
- Перед настройкой, заменой оснастки и после окончания работы необходимо вынуть вилку из розетки. Эта мера исключит риск случайного включения инструмента. Храните электроинструмент в недоступном для детей месте. Не давайте инструмент в руки неумелым пользователям, это может быть очень опасно.
- Уход за электроинструментом очень важен. Проверьте, в состоянии ли движущиеся детали нормально работать, нет ли повышенного трения и поврежденных деталей. Все детали должны быть правильно смонтированы и должны отвечать всем условиям, чтобы гарантировать безупречную работу электроинструмента. Поврежденные защитные приспособления и детали необходимо отправлять в мастерскую по обслуживанию для ремонта, если только в инструкции по эксплуатации не оговорено иное. Поврежденные выключатели необходимо заменять в ремонтной мастерской. Не пользуйтесь электроинструментами, выключатели которых не работают.
- Храните режущий инструмент заточенным (острым) и чистым, чтобы обеспечить надежную и качественную работу.
- Используйте электроинструмент, оснастку и приспособления строго по назначению и

в соответствии с инструкцией. Использование инструмента для работ, не упомянутых фирмой-изготовителем в настоящей инструкции, может иметь серьезные последствия.

СЕРВИС

- Ремонт электроинструмента должен выполняться только авторизованным сервисным центром при использовании только оригинальных запасных частей.

IV - Дополнительные правила по безопасности при работе с шурупвертами

Надевайте наушники при работе с дрелью. Шум от дрели может привести к повреждению слуха.

Пользуйтесь дополнительными ручками, которые входят в комплект шурупверта. Потеря контроля над прибором может привести к травме.

- При возможности пользуйтесь крепежами
- Всегда выключайте прибор, когда кладете его на поверхности
- Убедитесь, что освещения достаточно.
- Не нажимайте сильно на дрель, так как при этом замедляется ход двигателя. Дрель должна работать без давления.
- Очистите рабочую поверхность от посторонних предметов во избежание случайного отключения прибора
- Не допускайте к работе шурупвертом лиц, не достигших 18-ти лет.
- Используйте только исправные детали для прибора
- Не прикасайтесь к оснастке сразу после работы. Он будет очень горячей.
- Берегите руки от движущихся частей электроинструмента.
- Не убирайте стружку, или другие отходы руками, пользуйтесь тряпкой
- Перед началом работы убедитесь в том, что вблизи рабочей зоны нет никаких посторонних предметов, например, гвоздей, винтов, тряпок, веревок, проводов итд.
- Если вас прервали во время работы, закончите процесс и только потом отвлекитесь.
- Регулярно убедитесь в том, что все крепежные болты хорошо затянуты.

- При работе с инструментом всегда используйте специальные приспособления, такие как защитные очки или экран, наушники и защитную одежду, включая перчатки. Если при работе возникает много пыли, наденьте также пылезащитную маску.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем подключить электроинструмент к сети, убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на табличке технических данных электроинструмента. Если напряжение сети выше, чем упомянуто, это может стать причиной серьезных травм или выхода инструмента из строя.

Используйте электроинструмент только по назначению. Любое использование в нарушение инструкции считается злоупотреблением, за которое несет ответственность пользователь, а не изготовитель.

Соблюдайте правила безопасности, общие инструкции и инструкции по эксплуатации. Все пользователи должны внимательно прочитать и понять инструкцию. Они должны быть информированы о возможных рисках, имеющихся во время работы электроинструментом.

Детям и слабым людям пользоваться инструментом не разрешается. Всегда следите за детьми, находящимися поблизости. Принимайте меры безопасности. То же самое относится к основным правилам профессиональной безопасности и здоровья.

Производитель не несет ответственности за изменения, внесенные в электроинструмент пользователем, и за повреждения, являющиеся следствием этих изменений.

Мы не можем устранить все факторы риска во время работы с инструментом. Конструкция и дизайн инструмента не исключают возможности следующих рисков:

- Поражения легких, если Вами не используется пылезащитная маска
- Поражение слуха, если Вами не используются наушники.

V - Дополнительные правила по безопасности при работе с зарядным устройством

- Прежде, чем использовать зарядное устройство, прочитайте все инструкции и примечания на самом инструменте и упаковке с аккумуляторами.
- Заряжайте аккумуляторы только внутри помещения, так как зарядное устройство предназначено только для работ внутри.

ОПАСНОСТЬ. Если аккумулятор поврежден, не вставляйте его в зарядное устройство. Есть опасность электро-шока.

ВНИМАНИЕ! Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Есть опасность электрического удара.

- После работы зарядное устройство должно охладиться, поэтому не оставляйте его под прямыми солнечными лучами или на нагретых поверхностях.
- Зарядное устройство предназначено исключительно для того типа аккумулятора, который входит в комплект. Любое другое использование может быть опасно.
- Зарядное устройство и аккумуляторы, входящие в комплект, предназначены для использования только друг с другом. Не пытайтесь заряжать аккумуляторы от другого зарядного устройства, кроме того, что входит в комплект.
- Не кладите предметы на зарядное устройство, это может вызвать перегрев. Также не кладите зарядное устройство около любого источника тепла.
- Не тяните за провод зарядного устройства, когда вы хотите выключить его из сети.
- Убедитесь, что провод от зарядного устройства расположен в месте, где он не будет поврежден.
- Не пользуйтесь удлинителем, кроме случаев крайней необходимости. Использование неподходящего удлинителя может вызвать пожар или электрический удар.
- Не используйте зарядное устройство, если вы его уронили, сильно ударили или после любого другого повреждения. сдайте зарядное устройство на проверку/ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости ремонта всегда обращайтесь

тес в авторизованный сервисный центр. Неправильная сборка прибора может вызвать пожар или электрический удар.

- Для снижения риска электрического удара отключайте зарядное устройство от сети, если вы хотите его почистить. При удалении только аккумулятора риск не снижается.
- Никогда не пытайтесь соединять два зарядных устройства вместе.
- Не храните и не используйте прибор и аккумуляторы, в местах, где температура достигает или превышает 40 градусов тепла, таких как металлические конструкции или заборы в летний период.
- Зарядное устройство предназначено для использования в стандартных сетях напряжения (230-240 вольт). Не пытайтесь подключить прибор к сетям с иным напряжением.
- Если вы хотите воспользоваться вторым блоком аккумуляторов, отключите зарядное устройство от сети питания и оставьте его на 15 минут. После этого вы можете зарядить второй блок.

VI - Дополнительные правила по безопасности при работе с портативным источником питания

- Аккумулятор необходимо зарядить перед использованием.
- Для обеспечения длительного функционирования аккумулятора, старайтесь заряжать его при температуре воздуха 18-24°C. Не заряжайте аккумулятор при температуре ниже 0°C или выше 40°C. Это очень важно. Отклонения от инструкции могут стать причиной серьезных повреждений.
- Не сжигайте аккумулятор, даже если он серьезно поврежден и уже не может быть использован для зарядки. Аккумулятор может взорваться в огне.
- Никогда не пытайтесь вскрыть аккумулятор. В случае, если пластиковая упаковка аккумулятора лопнула, немедленно прекратите его использование и не заряжайте.
- Аккумулятор содержит никелевые и кадмиевые соединения. Кадмий считается токсичным материалом, если аккумулятор поврежден или срок его работы истек, обратитесь в специализированный центр по

утилизации подобных отходов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Для удаления аккумулятора из шуруповерта нажмите на кнопки демонтажа (7) на обеих сторонах аккумулятора и движением назад выньте его из прибора. **1**

Перед подключением аккумулятора проверить, что выключатель находится в положении Выключено.

Для монтажа аккумулятора выровняйте метки прибора с метками аккумулятора и вставьте аккумулятор в шуруповерт, до тех пор, пока не раздастся щелчок.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРОВ

ВАЖНО. Перед подачей питания с зарядного устройства на линейный адаптер убедитесь, что прибор отключен от сетевой розетки.

ВАЖНО. Аккумулятор будет полностью заряжен после 1,5 часов, после этого отключите зарядное устройство.

- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство (9) (возможно только одно положение) до щелчка.. **2**
- Подсоедините зарядное устройство к розетке и подведите присоединительный шнур к адаптеру аккумулятора. Как только Вы вставите аккумуляторы в адаптер, загорается красный индикатор.
- Спустя 1,5 часов аккумуляторы заряжены и готовы к эксплуатации. По завершении зарядки красный индикатор гаснет и загорается зеленый цвет. Сначала отключите зарядное устройство от сети питания, потом освободите аккумулятор от адаптера.

ДЛЯ ПРОДЛЕНИЯ ЖИЗНИ АККУМУЛЯТОРА

Никогда не используйте заряд шуруповерта до конца. Аккумулятор должен подзаряжаться каждый раз, когда вы чувствуете, что шуруповерт работает медленнее.

Всегда заряжайте аккумулятор до конца.

Не храните отвертки, гвозди и подобные детали с аккумулятором, так как это может вызвать короткое замыкание в аккумуляторе и тем самым стать причиной пожара.

Всегда отключайте зарядное устройство от сети питания после использования и храните его в сухом безопасном месте.

Не используйте и не храните аккумулятор при температуре ниже 0 и выше 40 градусов.

ИНДИКАТОР АККУМУЛЯТОРА

Для запуска индикатора аккумулятора сначала нажмите на переключатель (3), затем нажмите кнопку индикатора (12), после этого на дисплее высветится уровень заряда аккумулятора – есть три уровня: низкий, средний и высокий. Когда индикатор аккумулятора показывает 1 LED (низкий), тогда аккумулятор должен быть удален и поставлен на зарядку. **3**

VII - Узнай больше о своем инструменте

Этот шуруповерт используется для сверления в дереве или листе металла, а также в качестве отвертки. Используйте прибор строго по назначению. Любое другое применение запрещено.

1. Патрон быстрозажимной
2. Кольцо регулировки момента
3. Метки регулировки момента
4. Реверсор направления вращения и защитная блокировка
5. Боковая рукоятка
6. Защитный выключатель
7. Кнопка для доступа к батарее
8. Аккумуляторы
9. Зарядное устройство для аккумуляторов
10. Кнопка индикатора аккумуляторов
11. Освещение LED
12. Выключатель освещения LED
13. 2-скоростная коробка передач

VIII - Работа

ОСВЕЩЕНИЕ РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТИ

У шуруповерта есть 3 источника света для освещения рабочей поверхности (11). Для включения/выключения освещения пользуйтесь переключателем (12). **4**

РАБОТА ШУРУПОВЕРТА

Для изменения направления движения пользуйтесь переключателем диапазона (4), затем нажмите на кнопку (3). **5**

Эта кнопка контролирует частоту вращения дрели, что позволяет пользователю регулярно менять скорость. Скорость зависит от того, насколько выжата эта кнопка, чем сильнее, тем быстрее будет крутиться сверло. **6**

Чтобы остановить шуруповерт, отпустите кнопку запуска.

ПРИМЕЧАНИЕ. Вы можете менять направление вращения только при отключенном двигателе.

РЕВЕРСОР ВРАЩЕНИЯ

Реверсор (4) предназначен для изменения направления вращения. **7**

Режим форвард используется при сверлении. Режим реверса используется для удаления шурупов.

ПОЗИЦИИ СВЕРЛЕНИЯ



Этот символ обозначает «Режим Сверления». Используется для обычного сверления (дерево, алюминий и сталь). В этом режиме зажимное устройство не работает.



Этот символ обозначает «Режим Молотка». Для наилучших результатов в режиме молотка, включите прибор на высокую скорость.

ВРАЩАЮЩИЙ МОМЕНТ / БЫСТРОЗАЖИМНОЙ ПАТРОН

При помощи вращающего момента (2) сзади зажимного патрона можно поставить режим вращения в 20 позициях, а также выбрать режим молотка или сверления.

20 позиций позволяют контролировать скорость закручивания шурупов. С целью избежать пережима.

Символы на ободке обозначают уровень вращающего момента. Чем больше символ, тем выше вращающий момент. Для выбора одного из символов, сравняйте нужный из них со стрелочкой на основании.

МЕХАНИЧЕСКАЯ 2-СКОРОСТНАЯ ПЕРЕДАЧА

Эта дрель располагает 2-скоростной коробкой переключения, что обеспечивает большую точность выбора скорости вращения и оптимального момента.

ВНИМАНИЕ! Изменение положения переключателя диапазона, расположенного на верху корпуса, может выполняться только при полностью остановленном инструменте.

1. Для низкой скорости нажмите переключатель скоростей (13) вперед по направлению

к зажимному патрону. На дисплее высветится слово LOW. **8**

- Для высокой скорости нажмите переключатель скоростей (13) назад по направлению от зажимного патрона. На дисплее высветится слово HIGH.

БЫСТРОЗАЖИМНОЙ ПАТРОН

Шурупверт оснащен высококачественным быстрозажимным патроном, позволяющим быстро и легко вставлять и вынимать сверла, насадки и отвертки, не используя при этом специального зажимного ключа.

Для удаления или смены сверла или насадки отключайте переключатель форвард/реверс (4). Также рекомендуется удалять аккумулятор, чтобы избежать непреднамеренного запуска.

- Открыть патрон и, плотно удерживая основание и вращая основание против часовой стрелки. **9**
- Ввести основание сверла или насадки как можно глубже в патрон.
- Заблокировать сверло надо проворачивая основание А по часовой стрелке.
- Чтобы удалить сверло или насадку выполнить операции в обратном порядке.

РЕГУЛИРУЕМАЯ БОКОВАЯ РУКОЯТКА

- Поверните зажим боковой рукоятки против часовой стрелки, чтобы полностью ослабить ободок и надеть его через зажимной патрон на шурупверт. **10**
- Отрегулируйте позицию боковой рукоятки и зажмите рукоятку.

СВЕРЛЕНИЕ

Сверление металла

- Для лучшего результата пользуйтесь высокоскоростными стальными сверлами для сверления металла или стали.
- Убедитесь, что регулятор зажимного патрона находится в режиме обычного сверления.
- Начинайте сверлить на низкой скорости, чтобы сверло не соскользнуло.
- Всегда закрепляйте металлические пластины.
- Прижмите тонкий лист металла куском дерева, чтобы не поцарапать его.
- Используйте кернер, чтобы отметить середину отверстия.
- Пользуйтесь смазочными материалами,

специально предназначенными для работы с различными материалами.

Масло для стали; Скипидар или парафин для алюминия;

Не смазывайте латунь, медь и чугун

Сверление пластика и досок из прессованных опилок, покрытых пластиком

- Пользуйтесь высокоскоростными стальными сверлами.
- См. сверление дерева (ниже).

Сверление каменной кладки

- Для лучшего результата используйте специальные сверла, оснащенные твердосплавными пластинами для сверления в кирпиче, бетоне, черепице и др.
- Поставьте инструмент в режим молотка и поверните ободок вращающего момента в режим сверления.
- Для работы с кирпичом используйте среднюю скорость, при этом слегка надавливая на прибор.
- Для работы с бетоном и другими твердыми материалами используйте среднюю скорость, при этом слегка надавливая на прибор.
- При сверлении в черепице, попробуйте сначала на ненужном обрезке для определения лучшей комбинации скорости и давления.

Сверление дерева

- Для лучшего результата используйте высокоскоростные стальные сверла для сверления в дереве.
- Работайте в обычном режиме сверления.
- Начните сверление на низкой скорости, чтобы сверло не соскользнуло. Впоследствии увеличьте скорость.
- Сверля через отверстия, подложите под рабочий материал брусок дерева, чтобы предотвратить появления неровных или расщепленных краев.

ВНИМАНИЕ! Не блокируйте переключатель во включенном состоянии и не блокируйте его во время работы, когда шурупверт должен быть внезапно остановлен.

Для всех работ по сверлению

- Отмечайте центр отверстия, пользуясь кернером или гвоздем.

ЗАМЕНА ЗАЖИМНОГО ПАТРОНА

Удаление зажимного патрона

Защита для глаз обязательна.

Поверните ободок зажимного патрона (2) в позицию сверления и низкую скорость на переключателе скоростей (13). Зажмите патрон вокруг короткого конца шестиугольного ключа (нет в комплекте) размером от 5 мм и больше. При помощи деревянного молотка или подобного предмета ударьте более длинный конец ключа по часовой стрелке. Это ослабит крепление внутри патрона. **11**

1. Полностью откройте патрон
2. Введите 5-мм шестиугольный ключ внутрь патрона и выньте шуруп, поворачивая его по часовой стрелке
3. Введите ключ в патрон и прижмите. Используя деревянный молоток или подобный предмет резко ударьте по ключу против часовой стрелки. Это ослабит патрон и вы сможете открыть его рукой.

Инсталлирование зажимного патрона

Дрель снабжена высокочастотным быстро-зажимным патроном, позволяющим быстро и легко вставлять и вынимать сверла, насадки и отвертки, не применяя при этом специального зажимного ключа.

1. Открыть патрон и, удерживая одной рукой кольцо В, проворачивать другой рукой кольцо А против часовой стрелки.
2. Ввести хвостовик сверла или насадки как можно глубже в патрон и заблокировать его, проворачивая кольцо А по часовой стрелке одновременно зажимая его.
3. Для удаления сверла или насадки выполнить операции в обратном порядке.

IX - Уход

ВНИМАНИЕ! Выключайте инструмент перед настройкой или заменой лезвий.

1. Уход за инструментом.
2. Храните инструмент в чистом виде.
3. Регулярно чистите инструмент от пыли и грязи, лучше это делать тряпкой.
4. Регулярно смазывайте все части.
5. Если корпус инструмента нуждается в чистке, почистите его тряпкой.
5. Можно использовать моющее средство, не содержащее алкоголя и других подобных

химических веществ.

ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте моющие средства, которые могут повредить пластиковые детали.

ОСНОВНОЙ ОСМОТР

1. Регулярно проверяйте состояние Ваших инструментов, чтобы вовремя обнаружить неисправности.
2. Проверяйте состояние проводов. Поврежденные провода необходимо заменять в ремонтной мастерской.

X - Гарантия

Гарантийный срок электроинструментов SPARKY определяется в гарантийной карте.

Неисправности, появившиеся вследствие естественного изнашивания, перегрузки или неправильной эксплуатации, исключаются из гарантийных обязательств.

Неисправности, появившиеся вследствие вложения некачественных материалов и/или производственных ошибок, устраняются без дополнительной оплаты, посредством замены или ремонта.

Рекламация к выявившему дефект ручному электроинструменту SPARKY признается в том случае, если машина будет возвращена поставщику или будет представлена авторизованному гарантийному сервису в неразобранном (первоначальном) состоянии.

Примечания

Внимательно прочитайте всю инструкцию по эксплуатации перед тем, как использовать это изделие.

Производитель сохраняет за собой право вносить улучшения и изменения в свои изделия и изменять спецификации без предупреждения.

Спецификации могут отличаться для различных стран.

Съдържание

I - Въведение	27
II - Техническа спецификация	29
III - Общи инструкции за безопасност при работа с електроинструменти	29
IV - Допълнителни правила за безопасност при бормашини	30
V - Допълнителни правила за работа със зарядното устройство	31
VI - Допълнителни правила за работа с батериите.....	32
VII - Опознай своя продукт	A/33
VIII - Начин на употреба	33
IX - Поддръжка	36
X - Гаранция	36

РАЗОПАКОВАНЕ

В съответствие с общоприетите технологии на производство е необичайно Вашият електроинструмент да е неизправен или някоя от частите му да липсва. Ако забележите, че нещо не е наред, не работете с електроинструмента докато повредената част не се смени или дефектът не бъде отстранен. Неизпълнението на тази препоръка може да доведе до сериозни наранявания.

СГЛОБЯВАНЕ

BUR 15E (BUR 18E) се доставя пакетирана и напълно оборудвана.

I - Въведение

Инструментите SPARKY са изработени в съответствие с високите SPARKY стандарти за качество. Употребата им е лесна и безопасна. При правилна употреба инструментът ще ви служи дълго време.

ВНИМАНИЕ!

Внимателно прочетете цялата инструкция за експлоатация преди да използвате своя нов инструмент. Обърнете специално внимание на секциите „Внимание“ и „Предупреждения“. Вашият електроинструмент има много качества, които улесняват работата ви с него. При изработването на инструмента най-голямо внимание е обърнато на безопасността и сигурността му.



Не изхвърляйте електроелектроинструменти заедно с битовите отпадъци!

Отпадъците от електрически изделия не трябва да се събират заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте на местата, предназначени за това. Свържете се с местните власти или представител за консултация относно рециклирането.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



С оглед опазване на околната среда електроинструментът, принадлежностите и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторно използване на съдържащите се в тях суровини. За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответния начин.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Върху инструмента са поставени специални символни означения. Те предоставят важна информация за продукта или инструкции за неговото ползване.



Носете предпазни слушалки.
Носете предпазни очила.
Носете предпазни маски.



Съответствие с европейските
стандарти за безопасност.



Двойна изолация за
допълнителна защита

II - Техническа спецификация

	BUR 15E	BUR 18E
• Номинален заряд на батерията:	14,4V	18V
• Зарядно устройство:	230–240V ~ 50Hz	230–240V ~ 50Hz
• Батерии:	2 x 1,5 Ah	2 x 1,5 Ah
• Време за зареждане:	1,5 часа	1,5 часа
• Скорост на въртене на празен ход:	0–350, 0–1250 min ⁻¹	0–350, 0–1250 min ⁻¹
• Настройки на въртящия момент:	20 позиции	20 позиции
• Капацитет на бързостягащия патронник:	13 mm	13 mm
• Максимален диаметър на свредлото за стомана / дърво / бетон:	10 / 28 / 10 mm	13 / 28 / 13 mm
• Честота на ударите:	0–5600 / 0–20,000 min ⁻¹	0–5600 / 0–20,000 min ⁻¹
• Тегло:	2,1 kg	2,1 kg

III - Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете внимателно и разберете всички инструкции. Неспазването на указаните по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или трудова злополука. Терминът „електроинструмент“ във всички дадени по-долу предупреждения се отнася за Вашия електроинструмент (с присъединителен кабел) или за акумулаторния такъв.

Запазете тези инструкции!

РАБОТНО МЯСТО

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление са предпоставка за трудови злополуки.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна среда – при наличие на лесно запалими течности, газ, или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят прахта или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните наблюдателите далеч от Вас, когато работите с електроинструмента. Разсейването може да доведе до загуба на контрол от Ваша страна над машината.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселът на електроинструмента трябва добре да съвпада с контактното гнездо. Никога не видоизменяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте каквито и да било адаптерни щепсели за електроинструменти със защитно заземя-

ване. Употребата на оригинален щепсел, който съвпада с контакта ще намали риска от токов удар.

- Избягвайте допир на тялото си със заземени повърхности като водопроводни тръби, радиатори, електрически печки и охладители. Ако тялото Ви е заземено, съществува риск от токов удар. Не съхранявайте електроинструмента на влажно или мокро място. Проникването на вода в електроинструментите увеличава опасността от токов удар.
- Използвайте шнура по предназначение. Никога не го ползвайте за пренасяне, влачене или изваждане от контактното гнездо на електроинструмента. Дръжте шнура на разстояние от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- При работа с електроинструмента на открито използвайте удължители, предназначени за експлоатация на открито. Използването на подходящи удължители ще намали риска от токов удар.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете внимателни и постъпвайте обмислено, когато работите с електроинструменти. Не работете с електроинструменти, когато сте изморени или под влиянието на алкохол или медикаменти. Момент на невнимание може да доведе до трудова злополука.
- Използвайте защитна екипировка. Винаги носете защитни очила. Защитната екипировка като прахозащитна маска, неплъзгащи се обувки, каска и топлинна изолация, използвана в зависимост от конкретните

условия ще намалят възможността от трудови злополуки.

- Избягнете неволно пускане. Убедете се, че прекъсвачът е на позиция „изключен“ преди да присъедините електроинструмента към хранващата мрежа. Носенето на електроинструменти с пръст върху бутона за включване или свързването им към мрежата, когато бутонът не е на позиция „изключен“ води до трудови злополуки.
- Отстранете ключовете за затягане или гаечните ключове преди да включите електроинструмента. Гаечен ключ, оставен в близост до въртящата се част на електроинструмента може да доведе до трудови злополуки.
- Не се претоварвайте. Винаги бъдете в удобна позиция за работа. Това ще Ви даде възможност за по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си далеч от подвижните части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако електроинструментът е снабден с приспособления за изсмукване и събиране на прах, осигурете тяхното правилно свързване и използване. Използването на тези приспособления намалява свързаните с прах рискове.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за конкретната работа. Правилно избраният електроинструмент ще работи по-добре и по-безопасно в диапазона на мощността, за която е проектиран.
- Не използвайте електроинструмента ако прекъсвачът не работи. Всеки електроинструмент, който не може да бъде контролиран чрез този бутон е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Извадете щепсела от хранващата мрежа преди да правите всякакви настройки, смяна на аксесоари или когато прибирате електроинструмента. Тези предпазни мерки намаляват риска от неволно включване на електроинструмента.
- Прибирайте електроинструментите на място недостъпно за деца и не позволявайте на хора незапознати с електроинструментите

и с тези инструкции да работят с тях. Електроинструментите са опасни, поставени в ръцете на необучени за работа с тях хора.

- Поддържайте електроинструментите. Проверявайте дали движещите се части функционират нормално и се движат свободно, целостта и изправността на частите, както и всякакви други условия, които могат да попречат на работата на електроинструмента. При повреда ремонтирайте електроинструмента преди отново да го използвате. Много инциденти се получават заради лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове по-рядко блокират и са по-лесни за управление.
- Използвайте електроинструмента, аксесоарите и приспособленията в съответствие с тези инструкции и по начина предвиден за този специфичен вид електроинструмент като вземате предвид условията на работата и характера на извършваната дейност. Употребата на електроинструмента за дейност различна от тази, за която е предназначен, може да доведе до рискови ситуации.

СЕРВИЗ

- Ремонтирайте електроинструмента само в оторизирани сервиси, където използват оригинални резервни части. Това ще осигури безопасната работа с електроинструмента.

IV - Допълнителни правила за безопасност при работа с бормашини

Носете антифони, когато работите с ударни бормашини. Излагането на шум може да доведе до увреждане на слуха.

Използвайте допълнителните ръкохватки, осигурени с електроинструмента. Загубата на контрол над инструмента може да доведе до наранявания.

- Ако е възможно винаги използвайте скоби

или менгеме, за да обездвижите обработвания материал.

- Винаги изключвайте електроинструмента преди да го оставите.
- Уверете се, че осветлението е подходящо за работа.
- Не оказвайте прекален натиск върху електроинструмента, защото това ще претовари мотора. Оставете бормашината да работи без напрежение. Така ще постигнете по-добри резултати и ще се грижите по-добре за Вашия електроинструмент.
- Старайте се да не създавате рискови ситуации.
- Не позволявайте на лица под 18 години да работят с този електроинструмент.
- Използвайте допълнителни свредла само ако са в добро състояние.
- Преди да започнете да пробивате проверете дали има достатъчно свободно място за работа.
- Не докосвайте свредлото непосредствено след работа с бормашината. То е много горещо.
- Не дръжте ръцете си под обработвания материал.
- Не почиствайте от прах, боклук, стърготини с ръце, в близост до свредлото
- Не оставяйте парцали, кабели, връзки и т.н. на работното си място.
- Ако ви прекъснат по време на работа, първо довършете започнатото, изключете машината и тогава вдигнете поглед.
- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и останалите пособия са добре затегнати.
- Когато работите с ударна бормашина, използвайте безопасна екипировка, включваща защитни очила или шлем, антифони, противопрахова маска и защитни дрехи и ръкавици. Носете противопрахова маска, ако при пробивната операция се произвежда прах.

Електроинструментът трябва да се използва само за определените за него цели. Всяка употреба извън споменатите в тази инструкция ще се смята за злоупотреба. Потребителят, а не производителят ще бъде отговорен за всяка повреда или нараняване, причинени в тези случаи.

За да използвате този инструмент правилно, трябва да съблюдавате правилата за безопасност, общите инструкции и инструкциите за работа дадени тук. Всички потребители трябва да се запознати с тази инструкция за

експлоатация и информирани за потенциалните рискове при работата с нея. Деца и хора със слаби физически възможности не трябва да използват инструмента. Децата трябва да бъдат под непрекъснато наблюдение ако се намират в близост до мястото, където се работи с електроинструмента. Задължително е да предприемете и превантивни мерки за безопасност. Същото се отнася и за спазването на основните правила за професионалното здраве и безопасност. Производителят не е отговорен за промени от потребителя, направени в електроинструмента, както и за повредите, следствие на тези промени.

Дори когато използвате електроинструмента по предназначение не е възможно да се елиминират всички съществуващи рискови фактори. Изброените по-долу проблеми могат да възникнат от конструктивните особености и дизайна и електроинструмента:

- Проблеми с белите дробове, ако не се използва ефективна противопрахова маска.
- Проблеми със слуха, ако не се използват ефективни предпазни мерки.

V - Допълнителни правила за работа със зарядното устройство

- Преди да използвате зарядното устройство прочетете всички инструкции и предупредителни забележки, касаещи него и комплекта батерии, както и инструкциите за използване на батериите.
- Зареждайте батериите си само на закрито, тъй като зарядното устройство е конструирано само за вътрешна употреба.

ВНИМАНИЕ! Ако комплектът от батерии е повреден по какъвто и да било начин, не го слагайте в зарядното устройство. Съществува опасност от токов удар .

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не допускате вода да попадне в зарядното устройство. Съществува опасност от токов удар.

- За да позволите на батериите да се охладят след зареждането, не ги поставяйте в гореща обстановка като метален заслон или каравана нагрети от слънцето.
- Зарядното устройство е проектирано да зарежда само такъв тип батерии, каквито са предоставени с него. Всяка друга употреба може да доведе до риск от пожар или токов

удар.

- Зарядното устройство и комплектът батерии са специално проектирани да работят заедно. Не зареждайте батериите с друго зарядно устройство.
- Не поставяйте предмети върху зарядното устройство, защото може да се получи прегряване. Не оставяйте зарядното устройство близо до източници на топлина.
- Не дърпайте захранващия кабел на зарядното устройство при изваждане на щепсела от контакта.
- Убедете се че кабелът на зарядното устройство е така разположен, че да не бъде настъпван и повреден.
- Не използвайте удължител, освен ако не е абсолютно необходимо. Употребата на неподходящ удължител може да доведе до риск от пожар или токов удар.
- Не използвайте зарядното устройство ако то е удряно, изпускано или повредено по друг начин. Занесете го в оторизиран сервиз за проверка и ремонт.
- Не разглобявайте зарядното устройство. Занесете го в оторизиран сервиз, когато е необходим ремонт. Неправилното разглобяване може да доведе до риск от пожар или токов удар.
- За да ограничите риска от токов удар извадете щепсела на зарядното от контакт преди да започнете да го почиствате. Само изваждането на батерията няма да намали риска.
- Никога не се опитвайте да включвате две зарядни устройства в последователна ел. верига.
- Не складирайте и не използвайте зарядно устройство и батериите в места, където температурата достига или надминава 40°C, напр. навеси или метални конструкции през лятото.
- Зарядното устройство е конструирано за употреба в стандартни домашни контакти (230-240 волта). Не поставяйте зарядното в контакт с различно напрежение.
- Ако желаете да заредите следващ комплект батерии, извадете зарядното от контакт и изчакайте поне 15 минути. След този период от време може да поставите и втория комплект батерии за зареждане.

VI - Допълнителни правила за работа с батериите

- Комплектът батерии за този електроинструмент се доставя незареден. Трябва да заредите батериите напълно преди да започнете работа.
- За да сте сигурни, че ще получите най-доброто от батериите си и че те ще издържат дълго, винаги ги зареждайте при температура на въздуха между 18°–24°C. Не зареждайте батериите когато температурата е под 0°C или над 40°C. Неспазването на тези правила може сериозно да повреди батериите.
- Не горете батериите дори те да са напълно развалени и непотребни. Те могат да експлодират в огъня.
- Не отваряйте комплекта батерии по каквато и да е причина. Ако пластмасовото покритие на комплекта се спуска или счупи веднага прекратете употребата на батериите и не ги презареждайте.
- Комплектът батерии съдържа никел–кадмий зарядни клетки. Кадмият е токсичен елемент. Изхвърляйте развалените или изхабени батерии на обособени места в градските сметища или центровете за рециклиране.

ПОСТАВЯНЕ И ИЗВАЖДАНЕ НА КОМПЛЕКТА БАТЕРИИ

За да извадите комплекта батерии от бормашината натиснете едновременно бутоните за освобождаване на батерията (7) и плъзнете батерията назад извън електроинструмента.

1

Преди поставяне на акумулаторната батерия се убедете, че прекъсвачът е в изключено положение.

За да поставите батериите, подравнете релсите върху електроинструмента с бутоните за освобождаване на батерията и ги приплъзнете в електроинструмента. Уверете се, че комплектът батерии е поставен точно в основата и правилно влиза в плъзгачите. Комплектът батерии трябва да се плъзне в основата на електроинструмента докато „изщрака“ в позицията си.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИИТЕ

ВНИМАНИЕ! Батериите ще са напълно заре-

дени след около 1,5 часа. След този период от време ги извадете от зарядното устройство.

1. Плъзнете батерията в гнездото на зарядното устройство докато чуете „щракване“. Уверете се, че батерията е стабилно поставена в гнездото. **2**
2. Включете щепсела на зарядното устройство в контакта. Светва червен индикатор показващ, че процеса на зареждане протича.
3. Зареждането на батерията отнема около 1,5 часа. Червения индикатор угасва и светва зелен индикатор показващ, че процеса на зареждане е приключил. Тогава, изключете щепсела от контакта и извадете батерията от гнездото на зарядното устройство.

СЪВЕТИ ЗА ПОСТИГАНЕ ПО-ДЪЛГА ИЗДРЪЖЛИВОСТ НА БАТЕРИИТЕ

Не позволявайте бормашината да изгасне напълно преди да презаредите батериите. Батерията трябва да се зареди когато забележите че тя пада или когато бормашината не работи по същия начин.

Избягвайте да зареждате батерията за кратко. Зареждайте я напълно всеки път като оставяте зарядното устройство да завърши целия си цикъл на зареждане.

Не оставяйте пирони, гайки и т.н. в близост до батериите, защото те или други подобни части могат да предизвикат късо съединение и да причинят пожар или експлозия.

Винаги изключвайте зарядното от контакт когато не го използвате и го прибирайте на сухо и сигурно място.

Не зареждайте и не складирайте зарядното устройство в помещения, където температурата е под 0°C и над 40°C.

ИНДИКАТОР НА БАТЕРИЯТА

За да активирате индикатора на батерията първо освободете прекъсвача на машината (3) ако той е натиснат т.е. машината не трябва да работи. След това натиснете бутон за индикация на батерията (10). Това ще покаже състоянието на батерията. Има три нива на зареждане – ниско, средно и високо. Когато индикаторът показва само 1 степен (ниска), батерията трябва да се извади и да се постави за зареждане. **3**

VII - Опознай своя продукт

Преди да започнете да работите с бормашината се запознайте с всички оперативни особености и условия за безопасност.

Използвайте електроинструмента и аксесоарите му само по предназначение. Всяко друго приложение е изрично забранено.

1. Бързостягащ патронник
2. Регулатор на въртящия момент
3. Прекъсвач с контрол на скоростта
4. Превключвател за посоката на въртене
5. Странична ръкохватка
6. Стягащ винт на страничната ръкохватка
7. Бутони за освобождаване на батерията
8. Акумулаторна батерия
9. Зарядно устройство
10. Бутон за индикатора на батериите
11. LED светлини
12. Превключвател за LED светлини
13. Двускоростна представка

VIII - Начин на употреба

LED СВЕТЛИНИ

Бормашината има три светлинни индикатора (11), които подобряват осветеността на работното място, когато се работи в недобре осветени места.

За да включите или изключите светлините натиснете бутон за светлините (12). **4**

РАБОТА

Използвайте превключвателя за посока на въртене (4), за да изберете посоката на въртене – надясно/наляво, след което натиснете прекъсвача с плавно регулиране на оборотите (3). **5**

Прекъсвачът е с електронен контрол за промяна на скоростта, който дава възможност на ползвателя да променя скоростта постоянно. Скоростта се променя в зависимост от упражнението натиск върху прекъсвача. Колкото натискът е по-силен, толкова по-бързо ще се върти патронника, а колкото натиска е по-слаб, толкова по-бавно. **6**

За да спрете бормашината освободете прекъсвача.

ЗАБЕЛЕЖКА. Можете да промените посоката на въртене само при спряло състояние на бормашината.

Пробиване се извършва, когато превключвателят е в позиция за посока на въртене „напред“ (надясно). Функцията „назад“ (наляво) е предвидена за развиване на винтове. **7**

РЕЖИМИ НА ПРОБИВАНЕ



Този знак обозначава функцията „Пробиване“. Използва се за нормално пробиване (дърво, алуминий и стомана). При тази функция съединителят е деактивиран.



Този знак обозначава функцията „Къртене“. Тази функция ще активира ударното действие докато пробивате. За да постигнете най-добри резултати, когато сте включили функцията къртене, настройте предавката на най-висока скорост.

ПОЗИЦИИ НА РЕГУЛАТОРА НА ВЪРТЯЩИЯ МОМЕНТ

Завъртайки регулатора зад патронника настройвате регулатора на всяка една от двадесетте степени или избирате пробивното или ударно действие.

Обхватът на двадесетте степени на въртящия момент позволява по-добър контрол над електроинструмента, когато го използвате като отвертка, защото предпазва от пренавиване на винтовете.

Символите около пръстена обозначават нивото на въртящия момент. Колкото по-голям е символът на пръстена, толкова по-голям е въртящият момент и може да бъде завит полесно винта. За да изберете някой от символите, завъртете пръстена докато желният символ не застане пред стрелката на корпуса.

ДВУСКОРОСТНА ПРЕДСТАВКА

Двускоростната редукторна кутия Ви позволява да изберете най-подходящата предавка с оптимална скорост и въртящ момент за конкретното използване.

ЗАБЕЛЕЖКА. Сменяйте предавките само, когато бормашината не работи.

1. За да изберете ниска предавка (ниска скорост, голям въртящ момент) плъзнете селектора за предавките (13) напред по посока на патронника. Думата „ниска“ (LOW)

върху селектора показва избраната позиция. **8**

2. За да изберете висока предавка (висока скорост, малък въртящ момент) плъзнете селектора за предавките (13) назад. Думата „висока“ (HIGH) върху селектора показва избраната позиция.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НА СВРЕДЛАТА

Бормашината е оборудвана със самозаключващ се шпиндел, което означава че ако се опитате да завъртите патронника ръчно, шпинделът автоматично ще се блокира. Затова, трябва само да стиснете здраво патронника и да завъртите корпуса му, за да премахнете или нагласите пособието.

Бормашината е с бързостягащ патронник, който не се нуждае от ключ за затягане на свредлото в патронника. Винаги поставяйте превключвателя за посока на въртене в позиция „блокиран“, когато поставяте или изваждате свредла. Препоръчително е да извадите и комплекта батерии, за да избегнете неволното пускане.

1. Отворете патронника като завъртите корпуса по посока обратна на часовниковата стрелка. Отворете го достатъчно, за да влезе избраният аксесоар. **9**
2. Уверете се, че аксесоарът е поставен докрай, така че палците на патронника да захванат плоските му повърхности.
3. За да затегнете здраво аксесоара, завъртете корпуса на патронника по посока на часовниковата стрелка. Убедете се, че е закрепен здраво, защото в противен случай може да се повредят палците на патронника.
4. За да извадите аксесоара, отворете палците на патронника като завъртите корпуса на патронника по посока обратна на часовниковата стрелка.

РЕГУЛИРУЕМА СТРАНИЧНА РЪКОХВАТКА

1. Завъртете страничния затягащ ръкохватката винт (6) по посока обратна на часовниковата стрелка, за да разхлабите пръстена на ръкохватката. Извадете ръкохватката в посока напред към патронника (1). **10**
2. Настройте позицията на страничната ръкохватка (5), така че да е удобна за употреба и я фиксирайте с винта (6).

ПРОБИВАНЕ

Пробиване в метали

- За да постигнете най-добрите резултати използвайте високоскоростни свредла за метал или стомана.
- Убедете се, че настройката на пръстена за въртящия момент (2) е на позиция за нормално пробиване.
- Започнете пробиването на ниска скорост, за да не приплъзне свредлото от стартовата точка.
- Винаги прикрепяйте здраво листовите стомана.
- Фиксирайте тънките метални листове с дървени блокчета, за да не се местят.
- Използвайте остър предмет, за да маркирате центъра на отвора за пробиване.
- Използвайте подходяща смазочна течност за материала, който обработвате.
Използвайте:
 - Масло при стомана;
 - Терпентин или парафин при алуминий;
 - Не смазвайте при месинг, мед, чугун.

Пробиване в пластмаси и облицовани с пластмасата талашити

- Използвайте високоскоростни свредла. Прочетете по-долу раздела „Пробиване на дърво“.

Пробиване в зидария

- За да постигнете най-добрите резултати използвайте карбидно-закалени ударни свредла за зидария, когато пробивате отвори в тухли, керемиди, бетон.
- Преминете на ударна функция, завъртете пръстена за определяне на въртящия момент на позиция пробиване.
- Оказвайте лек натиск и използвайте умерена скорост за най-добри резултати при пробиване в тухла.
- Оказвайте допълнителен натиск и използвайте висока скорост при твърди материали като бетон.
- Когато пробивате отвори в керемиди, първо изпробвайте в непотребна такава, за да определите най-подходящите скорост и натиск.

Пробиване в дърво

- За да постигнете най-добрите резултати, използвайте високоскоростни свредла за пробиване в дърво.
- Уверете се, че сте превключили на нормал-

на пробивна функция.

- Започнете пробиването на ниска скорост, за да не приплъзне свредлото от стартовата точка. Увеличете скоростта, когато свредлото навлезе в материала.
- Когато пробивате през дупки, поставете парче дърво зад работния материал, за да предпазите задната част на дупката от нацепване или разрушаване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Никога не застопорявайте прекъсвача за плавно регулиране на оборотите в позиция „включен“. Това важи и за случая, когато използвате ударно пробиване и се налага то да бъде спряно внезапно.

Всички пробивни операции

Маркирайте центъра на отвора, който ще пробивате с шило или пирон.

СМЯНА НА ПАТРОННИКА

Изваждане на патронника

Винаги носете защитни очила.

Завъртете пръстена за регулиране на оборотите (2) на позиция „пробиване“ и включете на ниска предавка чрез селектора (13). Затегнете патронника около късия край на шестограмен ключ $\varnothing 5$ mm или по-широк (не е предоставен). Ударете по-дългия край с дървен чук или тъп предмет по посока на часовниковата стрелка. Това ще разхлаби винта вътре в патронника. **11**

1. Широко отворете палците на патронника.
2. Вкарайте шестограмен ключ в предната част на патронника между палците, за да достигнете главата на винта. Развийте винта чрез въртене по посока на часовниковата стрелка.
3. Поставете шестограмния ключ в патронника и затегнете. Като използвате дървен чук или подобен предмет, ударете ключа рязко по посока обратна на часовниковата стрелка. Това ще разхлаби патронника и винтовете ще могат да се развият ръчно.

Инсталиране на патронника

1. Завъртете патронника ръчно доколкото може и поставете винта (с ляв нарез).
2. Затегнете патронника около по-късия край на шестограмен ключ (не е включен в стандартната комплектация), ударете по-дългия край с дървен чук по посока на часовниковата стрелка. **12**
3. Махнете ключа и отворете челюстите на патронника широко. Затегнете здраво вин-

та в центъра на патронника чрез шестограмния ключ по посока обратна на часовниковата стрелка.

VII - Поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Уверете се, че инструментът е напълно изключен преди да промените настройките.

ПОЧИСТВАНЕ

1. Поддържайте инструмента винаги почистен.
2. Почиствайте редовно прахта и мръсотията, най-добре с парцал.
3. Редовно смазвайте всички подвижни части на машината.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте разтворители и абразивни препарати при почистване на пластмасовите части на инструмента. Препоръчително е почистването да става с влажна кърпа. Не бива да се допуска влизането на вода в машината.

ОСНОВЕН ПРЕГЛЕД

Редовно проверявайте дали всички захващащи винтове са добре затегнати.

С течение на времето те биха могли да се разхлабят от вибрациите.

VIII - Гаранция

Гаранционният срок на електроинструментите SPARKY се определя в гаранционна карта. Неизправности, появили се в следствие на естествено износване, претоварване или неправилна експлоатация, се изключват от гаранционните задължения. Неизправности, появили се в следствие на влагане на некачествени материали и/или производствени грешки, се отстраняват без допълнително заплащане чрез замяна или ремонт. Рекламация на дефектирал ръчен електроинструмент SPARKY се признава, когато машината се върне на доставчика или се представи на оторизиран гаранционен сервиз в неразглобено (първоначално) състояние.

Забележки

Внимателно прочетете цялата инструкция за експлоатация преди да използвате това изделие.

Производителят си запазва правото да въвежда подобрения и промени в своите изделия и да променя спецификациите без предупреждение.

Спецификациите могат да се различават за отделните страни.



0603R03





0603R03





0603R03





0603R03



Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>